

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Para proteger a nossa preciosa casa 大切な我が家を守るために ID234

Para proteger sua família e os seus bens de um grande terremoto, devemos entender de forma correta a resistência sísmica de nossa residência, realizando reparos de resistência a terremotos entre outros de acordo com a necessidade, sendo importante promover o reforço sísmico de nossas construções. Também, pedimos para que cuidem da segurança dos muros de blocos de concreto entre outros.

●Auxílio para reparos de resistência sísmica

▼ Público-alvo: Residências de madeira construídas antes do dia 31/05/1981.

●Auxílio para a remoção dos muros de blocos de concreto e outros

▼ Público-alvo: Muros de blocos de concreto com risco de queda, com mais de 1 m de altura e voltado para a rua.

▼ Contato: Divisão de Engenharia e Arquitetura (Kenchiku-ka), 32-1418.



Realizaremos sessões informativas sobre a admissão em creches para o ano letivo de 2027.

令和9年度保育園等入園説明会を開催します ID3464

De quarta-feira, 16 de setembro, a segunda-feira, 28 de setembro, realizaremos sessões informativas para pais e responsáveis de crianças que desejam matriculá-las em uma creche, instituição de educação infantil licenciada ou creche de pequeno porte. Nessas sessões, distribuiremos os documentos necessários para a admissão na instituição desejada. Caso não possa comparecer a uma sessão informativa, faça o download dos documentos no site da prefeitura após quarta-feira, 16 de setembro.

Se desejar matricular seu filho(a), preencha o formulário de inscrição no site da prefeitura entre segunda-feira, 28 de setembro, e sexta-feira, 16 de outubro, e agende uma entrevista na instituição escolhida. Mesmo que a matrícula seja feita após 3 de novembro (feriado), os procedimentos de matrícula para 2027 ainda serão necessários.

▼ Informações: Divisão de Cuidados Infantis (32-1297)

*Consulte o site da sua prefeitura para datas de orientação e outros detalhes. Para informações sobre creches que exigem reserva, entre em contato conosco por telefone.

Exame de Saúde para Ingresso no Ensino Fundamental 就学時健康診断 ID1607

Será realizado um exame de saúde para crianças que ingressarão no ensino fundamental no ano letivo de 2027 (nascidas entre 2 de abril de 2020 e 1º de abril de 2021). Detalhes sobre o cronograma e outras informações serão divulgados em meados de setembro por meio de aviso ou no site.

▼ Informações: Divisão de Educação 32-1436

Impostos do mês 今月の税金

Imposto Nacional de Seguro Saúde (3ª parcela), Prêmios do Seguro Médico para Idosos e Doentes (3ª parcela), Prêmios do Seguro de Assistência Médica para Idosos (3ª parcela).

O prazo para pagamento desses impostos é 30 de setembro (quarta-feira).

Jogos Asiáticos e Para-Asiáticos

～Pedimos a sua compreensão e colaboração com o reforço da segurança e as restrições de trânsito～

Será realizado os Jogos Asiáticos a partir do dia 19/09(sábado) à 04/10(domingo) e os Jogos Para-Asiáticos do dia 18/10(domingo) à 24/10(sábado) em nossa província. Para garantir a segurança durante esse período, os policiais poderão perguntar sua identidade e seu destino, bem como verificar seus pertences, o porta-malas do veículo, entre outros. Também, haverá grandes restrições de trânsito devido à realização do evento, sendo que pedimos a sua colaboração para a redução do congestionamento, evitando o uso de automóveis entre outras medidas.

Medidas preventivas contra atos ilegais, tais como terrorismo e outros:

Pedimos para que comuniquem à polícia, caso encontre pessoas suspeitas, veículos suspeitos ou objetos suspeitos, tais como “pessoas circulando sem destino aparente em carros alugados” ou “objetos abandonados em estações de trem, aeroportos e áreas comerciais movimentadas, onde há grande concentração de pessoas”.

CURSOS

Vamos todos nos divertir com exercícios rítmicos do Halloween ID2046

▼Data e Horário: Quinta-feira, 22 de outubro ① 9h30 - 10h15, ② 10h45 - 11h45

▼Local: Ginásio Esportivo de Heiwa-cho, Sala de Artes Marciais

▼Público-alvo: Moradores deste município

① Crianças nascidas a partir de 2 de abril de 2025 e seus responsáveis.

② Crianças nascidas entre 2 de abril de 2023 e 1 de abril de 2025 e seus responsáveis.

▼Vagas: 25 duplas (por sorteio)

▼Conteúdo: Divirta-se brincando e movimentando o corpo junto com seu filho ao ritmo da música tradicional japonesa.

▼Instrutora: Fumiko Takahashi (Consultora, Centro de Pesquisa de Movimento Rítmico)

▼Como se inscrever: Inscreva-se usando o formulário de inscrição no site da cidade ou por telefone para o Centro de Apoio à Infância da Cidade de Heiwa (0567-46-5605). O período de inscrição é de ① 7 de setembro (segunda-feira) a 11 de setembro (sexta-feira) e ② 14 de setembro (segunda-feira) a 18 de setembro (sexta-feira).



EVENTOS

Festival do Bem-Estar 福祉まつり

▼Data e horário: 24/10(sábado), das 10h00 às 15h30.

▼Local: Auditório do Trabalho e Bem-Estar (Kinro Fukushi Kaikan) e Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo).

▼Conteúdo: Apresentação das atividades de voluntariado/grupo de atividades civis/ grupos de assistência social, workshop da língua de sinais e braile, bazar beneficente, apresentações artísticas etc.

▼Contato: Conselho do Bem-Estar Social, 23-6713.

Concerto beneficente "Um buquê de sons tecido com amor entre mãe e filha", organizado pela Associação de Mulheres da Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa

稲沢商工会議所女性会チャリティーコンサート「母娘の愛で紡ぐ音の花束」

▼Data e horário: 19 de novembro (quinta-feira), 13h30

▼Local: Fórum Cultural da Universidade Bunri de Nagoya (Auditório Municipal), Sala de Eventos Menor

▼Capacidade: 120 pessoas (por ordem de chegada)

▼Intérpretes: Tomoko Mizoguchi (piano), Miki Mizoguchi (voz)

▼Taxa de inscrição: 500 ienes

▼Inscrições: O pagamento da taxa deve ser efetuado a partir das 10h do dia 2 de setembro (quarta-feira) na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa (81-5000) ou no Fórum Cultural da Universidade Bunri de Nagoya (Auditório Municipal).

Encontro Esportivo dos Cidadãos 市民体育大会 ID529

▼ Data e horário/ Conteúdo: Tabela abaixo

▼ Público-alvo: Pessoas que residem, trabalham ou estudam neste município.

▼ Inscrições: Favor preencher o formulário de inscrição e levar juntamente com a taxa na Divisão de Esportes (34-6318), no ginário de esportes de Sobue-cho ou de Heiwa-cho.

※O formulário é distribuído nos locais de inscrição.

▼ Outros: Para mais detalhes, tais como as categorias entre outros, favor entrar em contato ou verificar pelo site.

Modalidades	Data e horário	Local	Requisitos de participação	Taxa	Prazo de inscrição
Voleibol	11/10(domingo) 09h00	Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo)	Acima do ensino médio	2000 ienes por equipe	2/10(quarta)
Tiro ao prato	12/10(feriado) 13h00	Campo de Tiro Internacional de Seki (Seki-shi, Gifu-ken)	Pessoas registradas na Associação de Tiro	600 ienes por pessoa	2/10(sexta)
Badminton	18/10(domingo) 09h00	Bisai Shinkin Inazawa Arena (ginásio poliesportivo)	Pessoas acima do 6º ano do ensino primário e que possam participar como árbitro	2020 ienes por dupla	25/09(sexta)
Tênis de mesa	25/10(domingo) 09h00	Quadra de tênis de Sobue no Mori	Alunos do ensino fundamental II e mais velhos ano do ensino primário e que possam participar como árbitro	1000 ienes por dupla	14/10(quarta)
Tênis	01/11(domingo) 09h00	Quadra de tênis de Sobue no Mori	Acima do ensino médio	1220 ienes por dupla	22/10(quinta)

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
4,18 setembro
2,16 outubro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 30 de setembro

1	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
2	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
3	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
4	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
5	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Sakurai Suzuki Clinic TEL: 0587-23-0077
6	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
7	segunda			
8	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
10	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
11	sexta			
12	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Harmony Land Clinic TEL:0587-22-2232
13	domingo	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Tachibana Clinic TEL:0567-31-7075
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
14	segunda			
15	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
16	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
17	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
18	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
19	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Inagaki Iin TEL: 0587-32-3991
20	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
21	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
22	terça	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kondo Seikeigeka TEL:0587-22-5355
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
23	quarta	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Sugihara Naika Geka Iin TEL: 0587-21-0832
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	quinta	Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Heiwa Sisho
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
25	sexta			
26	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shigeki & Kazuko Seikeigeka Naika TEL: 0587-24-3131
		Balcão temporário de atendimento durante o feriado da Divisão de Assuntos Residenciais	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
27	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
28	segunda			
29	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
30	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133